

وثائق العطاء القياسية

صادرة في وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

المنافسة الاستمرارية المرقمة ٢٠٢٢/١٢/١٢ مغلقة (للمرة الثالثة) تجهيز ونصب وتشغيل خط انتاج قضبان المنبوم مع المواد الاحتياطية ومنصات

ت	اسم العائنة	الوحدة	الكمية	المواصفات	السعر
١	تجهيز ونصب وتشغيل خط انتاج قضبان المنبوم (٩,٥ ملم - ١٢ ملم - ١٥ ملم) مع فرن صهر وصب المعدن بموجب المواصفات المرفقة .	عدد	١	حسب المواصفات المرفقة (٢ - ١)	٧٠٠٠٠٠ دولار
٢	تجهيز ونصب وتشغيل منظومة طارد الغزات.	عدد	١		١٠٠٠٠٠٠ دولار
٣	تدريب اشخاص عدد (٦) في بلد المنشأ ولمدة (١٠) ايام عدا ايام السفر.	عدد	٦		٦٠٠٠٠٠ دولار
٤	تجهيز مواد احتياطية	عدد		حسب المرفق رقم (٣)	٢٥٠٠٠٠ دولار
٥	تجهيز اجهزة فحص	عدد	٢	حسب المرفق رقم (٤)	١٠٠٠٠٠٠ دولار
				المجموع الكلي للكلفة التخمينية	٩٨٥٠٠٠٠ دولار

تاريخ الغلق : الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية ليوم ٢٠٢٢/١١/٢٨

Tender No 12/T/U/2022 Advertised for the (third time)

Supply and installation and operation the Aluminum rod production line with spare parts and it accessories.

Name of machine	Unit	Quantity	specification	Price USD
Supply, installation and operation the Aluminum rod production line ( 9,5 mm -12 mm- 15 mm)	No.	1	According to specifications, attachment No. (1 - 2)	700000 \$
With Metal, casting furnace according to specification attached.	No.	2		
Supply, installation and operation the Gas repellent system.	No.	1		100000 \$
Training (6) person in the country of origin for period off 10) days .except traveling days.	No.	6		60000 \$
Supply spare part	No.		According to attached no.(3)	25000\$
Supply testing equipment	No.	2	According to attached no.(4)	100000\$
Total estimated cost				985000\$

Closing date at 12 pm according the local time in Nasiriya on 28/11/2022

Standard Bid Documents  
Supplying of Commodities

وثائق العطاء القياسية  
تجهيز السلع

<p><b>Preface</b></p> <p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq. These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.</p>	<p><b>المقدمة</b></p> <p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق. تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Standard Bid Documents</b> Issued on Ministry of Industrial &amp; Minerals / UR STATE COMPANY</p> <p>To supply the Commodities General Competitive Bids: <u>(Tender No.12/T/U/2022 Advertised for the third time)</u></p> <p>Supply, installation, and operation the Aluminum rod production line (9, 5 mm -12 mm- 15 mm) with spare parts and it accessories.</p>	<p><b>وثائق العطاء القياسية</b> صادرة في : وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة</p> <p><b>تجهيز السلع</b> العطاءات التنافسية العامة: المناقصة العامة رقم [٢٠٢٢/١/م] (اعلان للمرة الثالثة)</p> <p>تجهيز ونصب وتشغيل خط انتاج قضبان المنيوم (٩,٥ ملم - ١٢ ملم - ١٥ ملم) مع المواد الاحتياطية وملحقاته.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Tender advertisement Form  
(For third time)

اعلان مناقصة عامة استيرادية  
(للمرة الثالثة)

No.:

Date: /10/2022

العدد: ٨٤١٦

التاريخ: ٢٠٢٢/١١/٢

الرقم: الم/١٢/٢٠٢٢

To / Gentlemen  
Sub. / [Tender No.12/T/U/2022 Advertised for the  
third time]

م / المناقصة المرقمة [٢٠٢٢/١٢/٢٠٢٢]  
اعلان للمرة الثالثة

(UR State Company / One of the companies of the  
Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite  
the qualified and experienced bidders to submit their  
bids;

بسر (شركة اور العامة احدى شركات وزارة الصناعة  
والمعادن) بدعوة مقدمى العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة  
لتقديم عطاءاتهم:

Supply, installation, and operation the Aluminum  
rod production line (9, 5 mm -12 mm- 15 mm) with  
spare parts and it accessories.  
according to the attached specifications in the sixth  
section of the standard bidding documents.

تجهيز وتصيب وتشغيل خط انتاج قضبان الالمنيوم  
(٩,٥ ملم - ١٢ ملم - ١٥ ملم) مع المواد الاحتياطية  
وملحقاته وحسب المواصفات المرفقة في القسم السادس  
من الوثائق العطاء القياسية،  
مبلغ الكلفة التخمينية:

Estimated Cost  
(925000\$) DAP reached to the company's stores  
+ (60000 \$) the cost of implementation of  
dispatch.

+ مبلغ الكلفة التخمينية: (٩٢٥٠٠٠ دولار) DAP واصل مخازن الشركة +  
(٦٠٠٠٠) دولار كلفة تنفيذ فقرة الايفاد.

Exclude the bid, which is more than the  
estimated cost.  
The amount of bid bond for the tender to be  
submitted with the bid is (1%) of the total estimated  
cost with the amount (9850 \$) or in equivalent  
(14381000) ID adoption of the bulletin. The bid will be  
excluded in the case of the initial deposits submitted for  
less than 80% of the amount of the required initial  
deposits.

استبعاد العطاء الذي يزيد باي نسبة على الكلفة التخمينية  
مقدار مبلغ التامينات الاولية للمناقصة المطلوب تقديمها  
مع العطاء (١%) من مبلغ الكلفة التخمينية الكلية بمبلغ  
٩٨٥٠ دولار وبما يعادل (١٤٣٨١٠٠٠ دينار عراقي)  
ويتم استبعاد العطاء في حالة التامينات الاولية المقدمة  
تقل عن ٨٠% من مبلغ التامينات الاولية المطلوبة.  
- فترة التنفيذ: (١٥٠ يوم) من تاريخ توقيع العقد  
- طريقة الدفع

- period of implementation(150 days) from the sign  
contract  
Payment of financial dues shall be in ID by approval  
cheek according to the publication of the central  
bank of Iraq.

يكون دفع المستحقات المالية نقدا بالدينار العراقي بموجب  
صك مصدق وحسب سعر صرف الدولار بموجب نشرة البنك  
المركزي العراقي في يوم دفع المستحقات.  
مع ملاحظة ما ياتي:

1. The qualified for contracting companies bidders  
who want to obtain additional information shall  
contact with (UR State Company by email :

[urscoe@ur.industry.gov.iq](mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq)

[urscoe@gmail.com](mailto:urscoe@gmail.com)

(During the official working days from Sunday  
to Thursday from 8:00 to 2 pm).

١- على مقدمى العطاء من شركات المفاوضات المؤهلين  
والراغبين في الحصول على معلومات اضافية الاتصال  
بـ (شركة اور العامة) (عبر البريد الالكتروني):  
[urscoe@ur.industry.gov.iq](mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq)

[urscoe@gmail.com](mailto:urscoe@gmail.com)

خلال ايام الدوام الرسمي من الاحد الى الخميس من  
الساعة الثامنة وحتى الساعة الثانية بعد الظهر.

2. The price of selling the tender documents is  
500,000 dinars (only five hundred thousand  
dinars and no other) cannot be refunded only in  
case of cancellation of the tender by our  
company where the return of the amount of  
documents only without compensation to the  
bidders. Whoever wins the tender shall bear the  
fees for publishing the advertisement.

٢- سعر بيع مستندات المناقصة ٥٠٠٠٠٠٠ دينار  
(خمسمائة الف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في  
حالة الغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث تعاد لمن  
الوثائق فقط دون تعويض لمقدمى العطاء ويحمل من  
ترسوم عليه المناقصة اجور نشر الاعلان.

٣- بإمكان مقدمى العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء  
بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور العامة في  
مقرها الرئيسي الكائن في مدينة الناصرية او مكتب  
بغداد العتد الى شركتنا في منطقة الكرادة - البوجمة  
- رقم الدار ١٣٩ - شارع ابو نواس - مجاور فندق  
ديقا السياحي (رقم الموبايل ٠٧٧١١٢٢٢٢٢٥)

3. Tender documents after submitting a written  
request to UR State company Interested bidders

can purchase at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism (Mobile No. 07711223235) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.

4. The bidder should use the form of tender form in Section 4 (Tender Forms), the form should be filled in with the required information without changing its form, and no alternatives will be accepted.

5. Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents).

6. Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuyukh Junction) on time (Closing date at 12 pm according the local time in Nasiriya from closing date on 28/11/2022).

The late bidders will be rejected and tenders will be opened at 12:15 on the same day of closing (28/11/2022) in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya / room opening committee).

7. A special conference will be held to answer inquiries on (21/11/2022) at 9 am local time in Nasiriya, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

Director General  
/10/2022

للحصول على أوراق المناقصة بعد دفع قيمة البيع للوثائق الموضح في الفقرة (٤) أعلاه.

٤- على مقدم العطاء أن يستخدم نموذج صيغة العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذج العطاء) ويجب أن يتم تعبئة النموذج بالكامل بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله ولن تقبل أي بدائل.

٥- متطلبات التأهيل المطلوبة:

(كما مبينة في وثائق المناقصة).

٦- يكون تسليم العطاءات الى العنوان الآتي (شركة اور العامة / القسم التجاري، العنوان: محافظة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق الشيوخ) يكون آخر موعد لتقديم العطاءات الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية من تاريخ غلق المناقصة في (2022/11/28). ويهمل أي عطاء يأتي بعد هذا الوقت.

يكون فتح العطاءات في الساعة الثانية عشر وخمسة عشر دقيقة من نفس يوم الغلق (2022/11/28)

بحضور مقدمي العطاءات او ممثلهم الراغبين بالحضور في العنوان الآتي (المقر الرئيسي لشركة اور العامة في الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض)

٧- سيُعقد مؤتمر خاص للإجابة عن الاستفسارات بتاريخ (2022/11/21) في تمام الساعة التاسعة صباحا بتوقيت المحلي لمدينة الناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات، وأن كل الاستفسارات المتعلقة بوثائق المناقصة يجب أن تقدم في موعد أقصاه سبعة أيام تسبق تاريخ انعقاد المؤتمر.

وإذا صادف موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة عطلة رسمية فإن موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة حسب الحال سيكون في اليوم الذي يلي العطلة وبتمام الساعة المحددة في التاريخ الأساس لعقد المؤتمر وساعة الغلق.

مع التقدير



المدير العام  
٢٠٢٢/١٠/٢١